

联 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/48/291
S/26242
5 August 1993
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

大会

安全理事会

第四十八届会议

第四十八年

临时议程* 项目15、16、28、30、33、
40、50、56、59、61、63、71、81、
87、92、93、94、95、96、100、108、
110、113、115、121、142和150

选举各主要机构成员以补空缺

选举各附属机构成员以补空缺;并进行其他选举

联合国同拉丁美洲经济体系的合作

必须终止美利坚合众国对古巴的经济、商业和金融封锁

安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题

中美洲局势:实现稳固持久和平的程序和形成和平、
自由、民主和发展区域的进展

开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判

联合国经济、社会及有关领域的结构改革与恢复活力

遵守各项军备限制和裁军协定

化学武器和细菌(生物)武器

科学和技术在国际安全、裁军及其他有关领域的作用

全面彻底裁军

* A/48/150。

加强《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》所建立的制度
整个维持和平行动问题所有方面的全盘审查
发展和国际经济合作
外债危机与发展
国际合作消除发展中国家的贫穷
发展方面的业务活动
促进经济增长和发展的国际合作
执行联合国环境与发展会议的决定和建议
消除种族主义和种族歧视
社会发展,包括有关世界社会状况和有关青年、老年人、
 残疾人和家庭问题
国际药物管制
人权问题
东帝汶问题
消灭国际恐怖主义的措施
请求国际法院发表咨询意见

1993年8月4日

巴西常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上第三届伊比利亚--美洲国家和政府元首会议的最后文件(见附件),该会于1993年7月15日和16日在巴西萨尔瓦多举行,参加的国家有阿根廷、玻利维亚、巴西、智利、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、多米尼加共和国、厄瓜多尔、萨尔瓦多、危地马拉、洪都拉斯、墨西哥、尼加拉瓜、巴拿马、巴拉圭、秘鲁、葡萄牙、西班牙、乌拉圭和委内瑞拉。

请将本信及其附件作为大会临时议程项目15、16、28、30、33、40、50、56、59、61、63、71、81、87、92、93、94、95、96、100、108、110、113、115、121、142和150的文件和安全理事会的文件分发为荷。

巴西常驻联合国代表

大使

罗纳尔多·莫塔·萨登贝格(签名)

附件

1993年7月15日和16日

在巴西、萨尔瓦多举行的第三次
伊比利亚--美洲国家元首和政府首脑会议最后文件

第一部分

重点放在社会发展的发展纲领

1. 我们伊比利亚--美洲国家元首和政府首脑于1993年7月15日和16日在巴西、萨尔瓦多举行第三次会议,审议发展问题,重点放在社会发展。
2. 我们借此机会重申我们完全致力于代议民主,尊重、坚持并促进人权和基本自由。在这方面,我们重申主权、不干涉和领土完整的原则,承认各国人民有权在和平、稳定和正义的环境中自由建立其政治制度和体制。这些是聚集在此的各国的基本目标,也是任何合作政策的组成部分。我们坚持重申1991年7月19日《瓜达哈拉宣言》和1992年7月24日载有马德里首脑会议结论的文件所载的规定,这些规定是指导我们关系的标准和原则。
3. 在马德里,我们承认经济和社会发展是必须在所有国际讲坛,尤其是在联合国优先强调的一项主要目标。我们也宣布,不但在经济和社会发展方面,而且在和平与安全方面,我们愿意进行全面合作,使联合国能够在国际关系新时期发挥适当的作用。
4. 伊比利亚--美洲会议是我们的政治舞台上的一个合作论坛,具有自身特点。伊比利亚--美洲会议之所以存在,是因为我们承认我们共同的文化传统、我们丰富的背景及其多元化的表达方式。该会议提供了机会,让各成员就关心的问题
进行协商和反省。激发召开这次会议精神为我们提供了一个合作和团结的公开讲坛。

5. 在这第三次首脑会议上,我们的特点促使大家就发展问题广泛地交换意见。我们的目标是通过我们的讨论来帮助国际社会就此问题进行的辩论。我们希望国际社会将在联合国、美洲国家组织的政治讲坛和所有讨论发展纲领的专门论坛辩论这个问题。

6. 目前的国际局势提供了一个独特的机会,以便采取多边行动,达到国际社会的目标,解决经济和社会问题,维护和平与安全。首先,冷战的结束创造了实现稳定的新机会,同时也带来了冲突、争端和紧张的新危险。我们可以在多边一级更有效地解决这些冲突和争端。其次,东西方意识形态对抗的消失应有助于在南北关系中出现一种新精神,并有助于就发展问题进行现实、建设性的对话。最后,人们广泛认识到贫困增加造成的问题、环境所受到的与日俱增的威胁以及会增加移民压力的人口增长,这种认识将促使国际社会采取主动行动以迎接这些挑战。

7. 新的国际条件使我们能在国际和平与安全领域取得进展。然而,我们赞同联合国秘书长的意见:联合国履行其对政治和安全方面的承诺时不应以放弃在发展领域的责任为代价。同样,根据发展纲领采取行动时应考虑到社会问题的重要性。我们必须考虑在大会第47/181号决议的框架内就发展问题发起新的对话。这个对话的前提应是有利的经济和社会条件有助于加强和平,同时深信联合国是处理和解决全球问题的一个理想的讲坛,可通过综合办法处理这些问题的政治、社会经济和人道方面。因此,我们希望我们在这个问题上的意见将帮助确定秘书长为执行这项任务将订立的准则。

8. 联合国环境与发展会议表明,进行广泛的南北对话是可能的。我们相信指导环发会议讨论的团结精神也可以在订立发展领域的过程中发扬光大。应促进建设性的对话,以确定和探讨共同合作促进发展的新方式。这个新的对话必须保留各专门论坛、尤其是布雷顿森林会议设立的机构在促进国际发展合作方面的责任。

9. 鉴于人民的福利是一个国家所作的决策,尤其是在经济领域所作决策的一个关键部分,我们认为,考虑到工业化和调整过程中的社会代价和环境代价,各国必

须积极采取行动,促进结构改革,建立更加均等的社会,消除贫困。

10. 在现有条件下,不可能制定统一、普遍的发展战略。我们重申,各个战略都必须考虑到各社会的文化遗产和动力。尽管如此,各国普遍更重视这些战略的某些方面,如满足人民的基本需要、发展人力资源、结合科学和技术知识、加强市场、促进具有透明度和有效的管理、实现宏观经济稳定等等。因此,我们敦促国际社会帮助创造一个有利于我们各国人民的经济和社会发展的气氛。

11. 在这方面,我们认识到巩固民主和促进发展之间的关联。政治稳定使得经济和政治方案较为容易执行。反之,如果没有指望获致符合社会公义的成长,也就更难以巩固民主和维护人权。在今天这个时代,把实现全面发展作为尊重民权和政治权利的先决条件固然是不容许的,但凭白设想,在完全不顾有关民众所处经济及社会状况的情况下就可以充分实现人权,也同样是难以信服的。

12. 最重要的是,我们认识到,确保人类各方面的尊严是发展的终极目标。现在,国际社会的表现已经显示出它能够减低核毁灭的威胁,它也应当致力扫除贫穷、饥饿和文盲待祸害,为了对付这些可怕的祸害,所有社会机构,特别是直接有关的机构,都必须积极参与。也切需对人力资源作出投资,这样做将需要各国政府和国内私营部门协调一致地行动。

13. 实质性问题是发展议程的一部分,它们特别应当包括下列问题:贸易、融资和技术、外债、可持续的发展合作,促进社会发展和人口及移徙流动问题。

14. 在不侵犯国际性专门机构职权范围的情况下,联合国大会应当把国际发展合作政策的重心放在:确保发展中国家有更多机会进入世界市场、适当的融资形式和现代化技术。这样做就可以克服发展的障碍,并且在惠益发展中国家的同时,也将为工业化国家打开经济机会,从而减轻那些有理由设法改善生活水准的人所加诸工业化国家的移徙压力。

15. 我们深信,乌拉圭回合圆满结束是不能再作拖延的要事。更公正和更公平的规则、逐步撤除关税和非关税壁垒,和最重要的是,避免不公平竞争、单方面设限

和保护主义措施应当是经改组的多边贸易系统的基础。各方面兼顾的全盘解决将促成有更多机会进入国际市场,从而巩固向现代化和开放推进的进展。

16. 国际体制架构必须改善,以便减轻世界金融市场波动对工业化国家和发展中国家造成的不良影响,是重新受到重视的问题。我们强调,发展中国家的融资需要不法完全通过市场机制满足。除非以按有利,甚至优惠条件提供资源来加以补充,发展努力就不敷需要。

17. 关于有机会取得促进经济和社会发展的技术,包括敏感的技术,我们从南北对话看到了令人鼓舞的迹象。南北对话的目的是:致力为实现与禁止扩散大规模毁灭性武器和促进转让和平用途高级技术所有方面相关的范围广泛和均衡的目标取得进展。应当通过作出坚定的承诺,统合力量以确保消除和不扩散大规模毁灭性武器以及防止为和平用途转让的高级技术不致转作军事用途,来加强这个领域内的合作。这项合作的基础应当是:经明确规定和均衡的权利和义务、确保透明度、核查、公平和公正的适当措施和预期得到鼓励和惠益。

18. 在里奥举行的联合国环境与发展会议重新打开了对话。这次对话为如何进行长期合作以实现可持续发展提供了理念和手段两方面的基础。它把这种新设想同必须向发展中国家转让新的和更多的财政资源和使这些国家有机会以优惠的条件,适当时候并以特殊的条件取得技术结合在一起。在这些新的基础上,国际社会可以安全地向前推进。

19. 在贫穷滋长受害最严重的国家,满足基本需要这项目标应当是政府采取行动的高度优先事项。实现社会发展,特别是扫贫的国家政策不应当局限于部门性的倡议。要达成这项目标,就切需所有社会机构协力合作,并且让整个社会都充分参与。我们也认识到,如同里奥会议,有必要作出类似的努力。那次会议导致调动和共同管理国际资源,以加强国家方案。社会发展包括旨在改善收入分配、扫贫和增加卫生、教育和社会福利保障等领域内有关基本需要的社会开支并给予优先地位的措施。特别重要的是:以民众当中处境艰困群体,例如儿童、青年、失业者、孕妇、新

生儿和老人的需要作为投注资源的对象。因此,我们深信,1995年举行的社会发展问题世界首脑会议将会对如何解决贫困、失业和社会一体化等问题,取得实际和有效的进展。伊比利亚-美洲各国赞同采取步骤,就这些方面获致的进展和成果向首脑会议提出一份报告。

20. 我们认为,贫穷和暴力导致国际移徙人数剧增的现象显示,南北两方都需要为发展中国家面临的社会和经济问题寻求解决,并确保移民的人权受到尊重。

21. 我们坚信,解决发展问题应当列为最高度优先事项。我们赞同联合国范围内在发展领域制订的目标和协议。我们赞同秘书长的看法,即:政治进展同经济及社会发展是不可分的,必须同时致力争取。

22. 我们重申,国际社会,特别是伊比利亚-美洲各国重视联合国秘书长即将编制的发展议程报告。这份报告应当是带有普遍性、综合性、透明化和建设性的对话的成果,并且应当忠实地反映《联合国宪章》所规定的各项原则,和申明每一个国家都有依照本国优先顺序和需要选择其发展战略的权利。

第二部分

本区域国家间的合作

23. 我们伊比利亚-美洲国家元首和政府首脑,根据《瓜达拉哈拉宣言》和《马德里宣言》重申,有必要发展能帮助弥补发达国家和发展中国家间差距的有效合作。我们还重申,必须建立新的实用机制,以具体形式培养合作精神,我们认为这是对话的基石。

24. 我们的外交部长不断定期开会保持对话、五国协调小组持续努力和我们的大使和常驻联合国代表频频开会,首次使参加伊比利亚-美洲会议的21个国家能够把理解付诸实践,并通过了关于本区域共同利益的政治事项的决定,从而加强了我们的政治共识和促进了和谐的合作。在这种情况下应强调下列各点:

(a) 根据载有马德里首脑会议结论的文件第14段中的规定,外交部长在特别紧迫和重要的情况下举行了协商会,反映了对来自民意的制度的支持。我们还完全支持危地马拉在1993年5月25日宪政机构和民主机构中断后重建宪政规范,我们欢迎危地马拉人民和危地马拉政府努力在自己的国家加强民主和法治。我们还赞扬国家社会,特别是美洲国家组织,对这些努力的支持;

(b) 根据马德里首脑会议结论第9段通过了一项联合决定,请联合国大会第四十七届会议征求海牙国际法院关于不承认一国对另一国享有治外法权的原则的咨询意见。大会对伊比利亚-美洲会议的请求表示欢迎并决定把这个新项目列入大会第四十八届会议临时议程;

(c) 支持巴西和西班牙作为1993-1994年安全理事会非常任理事国的候选国。两国已经当选并从1993年的年1月1日以来以理事会身份开展了工作。为此,如果在联合国系统和其他国际机构中获提名的伊比利亚-美洲国家反映我们各国家的共同利益并且有关的协议可以容许,我们将同意考虑它们的候选资格,以便予以支持;

(d) 开始进行第二次首脑会议核准的方案,特别是教育、卫生和科学技术方案。

25. 我们对设立拉丁美洲和加勒比土著人民发展基金感到特别高兴。由于已经成立董事会和技术秘书处、获得泛美开发银行的经费、得到各国批准从而确保《组织协定》生效,以及签署了总部协定,将使基金能开始运作,这代表伊比利亚-美洲首脑会议产生的示范倡议。我们请尚未批准基金组织协定的伊比利亚-美洲国家尽可能在世界土著人国际年的1993年年底前批准这项协定。

26. 为了加强我们各国间的共同努力,并扩大在马德里所作决定的范围,我们同意在重要国际会议,特别是联合国大会的会议前举行伊比利亚-美洲国家的非正式协商。

27. 鉴于同“减少贫困”和“发展资金的筹措”有关的问题对首脑会议的主题有重要意义,我们决定从部门会议讨论的所有问题中挑选出这类问题。

减少贫困

28. 我们注意到在里约热内卢曾举行关于评价拉丁美洲减少贫困主动行动的经验讨论会,这个讨论会同时也作为筹措发展资金的讨论会。我们重申,贫困继续存在在道德上是不能接受的,是对我们各国未来的潜在威胁。我们赞同会上提出的建议(附录2),特别是:(a) 确保消除赤贫在政府工作和资源分配中得到最高优先;(b) 制订和实施消除贫困的长期国家方案;(c) 保证在拨给消除贫困方案的资源使用上具有高效率和透明度;(d) 为各国消除贫困的方案寻求区域和国际信贷组织与推动发展组织的合作;和(e) 支持参加1992年10月在智利拉塞雷纳举行的关于交流消除贫困经验的第二次讲习会的国家所核准的建立合作网的倡议。

发展资金的筹措

29. 我们注意到1993年6月28日至30日在里约热内卢举行的发展资金筹措讨论会的结论,其中查明了四项重大挑战:(a) 通过扩大就业渠道和消费,把非正式经济部门,特别是低收入类,纳入正式经济的轨道;(b) 在每一个国家内消除区域差异;(c) 采用能在国际经济全球化的进程中增强竞争性的宏观经济政策和部门政策;(d) 促进持续发展。我们支持会议最后文件所载的行动纲领和建议(附录3),其中突出的是同多边和双边金融机构合作寻求种种途径,可以更多地利用发达经济国家提供的资源,这种资源最好是以优惠条件提供,并优先给予社会发展活动。

作为发展工具的教育、文化、卫生、科学和 技术、联合解决办法和部门间问题

卫生和发展: 艾滋病,一个社会和经济问题

30. 1993年5月24日至27日在巴西利亚举行的伊比利亚--美洲卫生部长会议认

识到迫切需要在伊比利亚--美洲人范围内制定和执行一项综合性政策,以控制后天免疫机能丧失综合症(艾滋病)。我们,国家和政府首脑核准和认同会议的结论和建议(附录4)。我们尤其强调必须拨出更大的财力和人力资源用于开展抗击HIV/艾滋病活动,必须促进技术转让和传播科技信息。我们支持提议确保使防治和控制HIV/艾滋病方案和审查、修订和加速执行促进适当执行HVI/艾滋病防治手段的法律准则建立在尊重人权和保护公共卫生基础之上。

31. 我们铭记瓜达拉哈拉和马德里首脑会议通过的决议,对执行环境和卫生投资区域计划所取得的进展感到满意。我们重申支持执行该项计划;我们认为设立一个将具体资金部分留在每个国家的多边投资前基金是促进环境和卫生投资的一个基本手段;我们敦请会议成员国参加这一基金。我们请泛美卫生组织继续努力支持其执行并就所取得的进展向第四次首脑会议提出报告。我们满意地注意到1993年5月26日至28日在巴西利亚举行了公共卫生、环境和卫生会议,其目的是向巴西有关当局介绍拉丁美洲和加勒比环境和卫生投资区域计划和评估巴西有关当局的建议。

教育

32. 我们注意到7月7日至8日在萨尔瓦多举行的伊比利亚--美洲国家教育部长会议的结论(附录5)。我们认同会议的建议,尤其是:(a)支持和扩大发展统一训练儿童和青少年在今后获取工作的方案;(b)使技术教育和职业训练更具灵活性;(c)进一步为学校 and 培训中心引进教育技术和执行开放学习和函授教育制度;和(d)通过国际技术和财政合作制定这些政策,同时考虑到现行的分区域综合进程和优先考虑会议最后文件中所列的五项行动建议。

教育领域合作方案

33. 我们被告知已在制定马德里首脑会议核准的教育领域合作方案。因此,密切教育等领域的合作的愿望已开始变为现实。这一合作受益于我们各国间的文化交

流。

(a) 伊比利亚--美洲教育电视方案。已于7月5日开始通过HISPASAT卫星转播伊比利亚--美洲教育电视节目。在此最初阶段,直到1994年第一学期都将为示范阶段。与此同时,正在与伊比利亚--美洲国家的电视频道进行谈判,以便通过陆基网络重播电视信号。其内容重点将是成人教育、其中强调环境、卫生教育和伊比利亚--美洲社会范畴,以及技术和职业训练和教师培训。一支来自几个用户协会成员国的专家队伍正负责制作这些方案;去年又有新成员加入,全部用户数字已达164成员。

(b) MUTIS研究生交流方案。在协商委员会的咨询下,已开始选定与我们各国所面临的发展挑战关系最密切的学科。作为这些学科的一项职能,西班牙筹备了于6月15日开始的第一轮奖学金申请。其中包括的中心数量有限,但并不影响在今后几年将其他一些中心包括在内。在西班牙提供的400名奖学金中,有200名得主将在西班牙中心学习,其余200名将在其他伊比利亚--美洲国家学习。墨西哥也将提供400名奖学金,最近它已开始宣布方案,其学习重点是获取名牌学术中心各知识领域的硕士学位、文凭、短期课程、专业知识和研究项目。阿根廷和巴西已对MUTIS方案作出认捐,它们也将根据各自的学术年宣布其方案。

(c) 成人的扫盲方案和基础教育方案。继第一批学习考察团之后,又为萨尔瓦多制定第一个方案,其重点放在卡瓦尼亚斯地区,该地区受战争影响最深,幸好战争已经结束。6月份签署了西班牙与萨尔瓦多当局和伊比利亚--美洲国家教育、科学和文化组织(伊美教育局)之间的合作协定。该协定预料有1 500名萨尔瓦多教育家会积极参与,他们在开展包括初步扫盲普查、教材的设计和教师培训等活动之后,将于今年底开始扫盲活动。此外,5月份在圣多明各开始了首次工作会议,以便在今年下半年推动适应多米尼加共和国需要的新方案。

设立一个拉丁美洲、加勒比、西班牙和葡萄牙公共行政和政府问题常设论坛

34. 我们感兴趣地欣悉 Getulio Vargas 基金会巴西公共行政学院(公共行政

学院)在与巴西外交部有联系的国际关系调查研究所(国际关系研究所)的支持下关于设立一个拉丁美洲、加勒比、西班牙和葡萄牙公共行政和政府问题常设论坛的项目。该论坛的目的是收集关于伊比利亚--美洲地区首都公共行政和政府问题的资料,以及促进有关的研究和支持这方面的训练班和讲习班。论坛将根据全体国家或国家组别对特定训练班或讲习班的兴趣,以单元方式或参加。论坛应当视为协调国家之间活动的机构,这些活动涉及伊比利亚--美洲政府间机构、非政府间机构和学术机构的联络网,其规划中心设在里约热内卢的巴西公共行政学院。目前已向泛美开发银行(泛美开发银行)申请经费援助,以确保项目切实可行,但也不排除寻找其他筹资来源(例如联合国开发计划署和世界银行)的可能性。国家元首和政府首脑建议,泛美开发银行应对该项请求给予有利的答复。我们记得1992年在马德里举行的第二次伊比利亚--美洲首脑会议最后文件项目33内关于国家现代化项目领域的规定。我们表示支持拉丁美洲发展行政中心(发展行政中心)的方案。该中心是由拉丁美洲及加勒比大多数国家和西班牙组成的一个国际性的政府间组织,其任务是为国家改革过程和公共部门的行政现代化提供指导。

公共行政数据管理方案

35. 我们支持巴西联邦数据处理中心拟的项目,举办公共行政数据管理方案,重点是培训伊比利亚--美洲各国政府机构内的数据管理员和技术人员。

文化

36. 我们注意到7月9日和10日在萨尔瓦多举行的伊比利亚--美洲国家部长和文化官员会议的结论和建议(附录6),其中强调在克服我们社会上所遇到的问题文化起着关键作用。我们重申,伊比利亚--美洲国家构成一个富有特色的文化空间,由于国家和地区多样性而变得丰富多采。我们的文化具有相同的语言和历史价值,并对人类及其未来持有同样的看法。在这方面,我们致力于维护和突出我们的文化空

间。因此,我们支持在文化事业、电影制片、利用传媒促进文化、泛美书展、档案和图书馆、法规统一、民族遗产的保存和发展、艺术和语言发展方面的合作等领域的倡议。因此,我们确认必须核拨提倡文化所必需的人力、财力和体制资源。

首脑审议会议

37. 我们感兴趣地注意到1993年4月26至29日在危地马拉安提瓜举行的首脑审议会议:2000年伊比利亚--美洲远景。会议的结论载于附录7。我们强调关于首脑审议会议等倡议对伊比利亚--美洲的前途极其重要。该次会议审查了民主、人权、教育、文化、科技在建立发达社会方面的作用。我们支持最后文件所载的一套建议,特别重视的建议如:保障发展权利(例如扩大补偿教育课程)、纠正收入水平差异所引起的社会不公平以及采取措施增加科技研究人员等。

大城市

38. 我们已获悉1993年6月3日至5日在里约热内卢举行了第一届二十一世纪城市会议的结论(附录8),其中审议了特别影响到拉丁美洲大城市的城市问题和环境问题。会议特别强调广泛和有系统地交换这个领域的经验的重要性,并强调国际开发和重建机构必须适当注意到伊比利亚--美洲当地社区所作的努力和提出的倡议。城市会议支持在巴塞罗那设立伊比利亚--美洲战略性城市发展中心(城市中心)的倡议。

发展与民主议程上的儿童问题

39. 1993年6月7日至9日在西阿拉福塔莱萨举行了儿童问题讨论会,我们同意参加讨论会的伊比利亚--美洲政府代表就发展与民主议程所作的结论和提出的建议(附录9)。我们坚决认为,应对执行国家行动计划,优先核拨资源;我们决心将国家行

动计划全部纳入国民发展战略中；我们同样认为我们的国家政策应促进儿童的福利。我们欢迎社会改革和贫穷项目。这些项目为伊比利亚--美洲家庭和儿童状况创造有利的前景；我们促请国际合作机构和组织以及双边合作机构和组织优先提供执行国家行动计划所必需的财政资源和技术资源。

农业资源和自然资源

40. 我们注意到泛美农业科学研究所就1993年6月24日和25日在哥斯达黎加圣约瑟举行的题为“农业资源和自然资源：伊比利亚--美洲竞争来源和财富来源”的讨论会所编写的报告。我们强调发展和推广农业以战胜饥饿与贫穷的重要性，饥饿和贫穷是拉丁美洲国家可持续发展的主要障碍。我们提请注意亟需通过包括提供额外金融资源、技术转让和使农产品贸易自由化的措施的方案，加强在农业领域的国际合作。

科学、技术和技术合作

41. 我们注意到7月4日至7日在萨尔瓦多举行的科学和技术促进可持续发展会议的结果。根据载有会议纪要和建议的文件(附录10)，我们认识到必须在可持续发展以及目前的科技模式之间建立一种新关系，以便发展创造和革新能力，支持为实现民主和提高生活质量以及为消灭贫困而进行的斗争。我们重申执行联合国环境与发展会议的建议和信守在该会议上作出的承诺的重要性，尤其是关于完成联合研究和项目以便更多地了解生物多样性、促进各国对生物的养护和利用的建议和承诺。我们支持科学及发展和传播技术，将其作为可持续发展的基本因素，这就要求根据上述任务分配资源。在这一框架中，科学和技术领域的国际合作重要性日增，因此必须加强国家的能力，改进大学、研究发展中心和企业之间的协调。我们敦促伊比利亚--美洲科技界承担起越来越大的社会责任，协助建立研究同生产部门和同可持续发展之间的联系。我们认为伊比利亚--美洲的科技合作是实现一体化、团结和可持续发

展目标的一项战略活动。在这方面我们必须：(a) 推动区域科技计划,如信息共同市场、伊比利亚--美洲科学和技术促进发展方案(伊美科技促进发展方案)、博利瓦尔计划、拉丁美洲技术数据网、拉丁美洲科学和技术委员会(科技委)、拉丁美洲一体化协会框架协定,将其作为适当的手段,发展伊比利亚--美洲的思想库,考虑如何将科学和技术运用于可持续发展; (b) 通过完善新的合作概念,加紧制订管理合作的方法; (c) 就建立一所伊比利亚--美洲科学和技术促进可持续发展开放大学的构想进行更深入的研究。我们将支持在联合国科学和技术促进发展委员会中采取联合行动,我们尤其支持该委员会就在全球普及技术以满足低收入人口的需要、妇女在技术发展方面的新作用和利用科学技术促进可持续发展这些实质性问题进行的工作。

42. 我们感兴趣地注意到巴西外交部里奥布朗库研究所关于组织一个外交官进修班的建议,开班日期将在适当时宣布。研究所将提供25个名额,并利用开发计划署资源提供18个研究金。

社会安全

43. 为履行马德里首脑会议结论文件中所载的任务,已开始着手制订伊比利亚--美洲社会安全准则。该项目得到伊比利亚社会安全组织的技术支持,将提交第四次伊比利亚--美洲首脑会议供国家和政府首脑审议。

非政府会议和计划

44. 我们满意地注意到7月8日至10日在萨尔瓦多举行的关于传播媒介在一体化方面的作用的第一次伊比利亚--美洲记者会议得出的结论。我们还满意地注意到7月12日至16日在萨尔瓦多举行的企业总裁会议的结果,这次会议讨论的问题包括经济现代化和企业家提供职业训练和基础教育的责任。我们还欢迎工会代表的贡献,他们于7月12日至14日在萨尔瓦多开会,目的是加深伊比利亚--美洲工会之间的交流

并为工会运动提出建议。在这批建议中,我们感兴趣地注意到拉丁美洲工人中心提出的关于举行拉丁美洲社会问题首脑会议、为社会发展问题世界首脑会议作好准备的建议。

其他值得注意的计划

45. 我们感兴趣地注意到附录1中叙述的其他活动和计划。

第三部分

有关事项

46. 我们坚决支持将在庆祝联合国成立五十周年之际举行的社会发展问题世界首脑会议。我们重申我们各国决心积极参加会议筹备工作并在最高一级参加将于1995年在哥本哈根举行的首脑会议本身。我们还欢迎国际人口与发展会议(埃及,1994年)、第四次妇女问题世界会议(中国,1995年)和联合国人类住区问题会议(土耳其,1996年)。我们还回顾将于1994年在墨西哥举行、目的是制订减轻贫困的合作机制的美洲国家组织大会特别会议的重要性。

47. 我们指示伊比利亚--美洲国家教育、科学和文化组织及将于1994年4月在蒙得维的亚举行的该组织第七次青年部长会议拟订一项旨在促进拉丁美洲青年发展的区域行动纲领。这项提议将计划采取一系列行动,涉及教育、就业、保健、立法、文化、娱乐和能够提高拉丁美洲青年生活质量的所有领域。

48. 我们希望即将在尼加拉瓜举行的第十一次伊比利亚--美洲土著人大会成功,并相信会议的结果将有助于对人权的充分尊重及拉丁美洲和加勒比境内土著人民的发展。

49. 我们都认为按照《特古西加尔巴议定书》建立的中美洲一体化系统(一体化系统)于1993年2月1日生效非常重要,该系统的主要目的是主要根据对人权的尊

重、保障和提倡,将中美洲建立为一个民主、发展、和平、自由的区域、我们敦促参与的国家 and 组织切实合作,使一体化系统推动和加强中美洲分区域一体化,并达到其基本目标。

50. 我们支持公共行政现代化和提高各国效率的目标。为此目的,我们将十分关心地注意里奥集团的工作,该集团即将在基多主办一次讲习班,讨论该集团内各国公共行政现代化问题。

51. 我们决定支持提名阿根廷共和国候选定于大会第四十八届会议选举以填补属于拉丁美洲和加勒比集团席位的1994-1995年安全理事会理事国。

52. 为了就伊比利亚--美洲国家候选国达成了解,我们决定支持提名拉斐尔·莫雷诺先生竞选定于1993年11月第二十七届粮食组织会议选举的1994-1999年联合国粮食及农业组织(粮农组织)总干事。

53. 我们支持定于1993年9月27日至29日在圣地亚哥举行的伊比利亚--美洲政治学大会和定于1994年6月在墨西哥城举行的西班牙语第一次国际大会。

54. 我们高兴地注意到1992年10月在印度洋卡塔赫纳举行的伊比利亚--美洲年长者和残障人政策政府间会议取得的结果,我们宣布打算全心支持由此行动拟订的合作方案。

55. 我们认为,萨尔瓦多境内成功的和平进程向全世界其他国家清楚证明该国对和平的渴望。我们尽全力支持执行由教科文组织主持的萨尔瓦多文化和平方案。我们也支持于1994年初在该国举行一次国际文化和平论坛,我们确定,这一教育经验除了有助于重新建立一个永久性的萨尔瓦多社会,对于其他国家和平进程的发展也必产生积极影响。

56. 必须将麻醉药品的生产、贩运和非法消费的严重问题作为一个整体考虑,并分担责任。我们重申坚决支持在瓜达拉哈拉和马德里首脑会议上宣布的原则和目标,迎头打击麻醉药品贩运及应付其后果。

57. 我们重申强烈谴责恐怖主义,因为恐怖主义罔顾人类的生命、自由和尊严,

也因为在某些情形下它与麻醉药品的贩运关系密切。我们重申决心彼此合作,扑灭这个祸患,我们也对全世界的毒品受害者表示声援。

58. 我们认为,必须分析世界上的贪污现象,因为这对民主有不利影响。

59. 我们欣慰地注意到《拉丁美洲和加勒比禁止核武器条约》逐渐达到全面生效,尤其是拉丁美洲和加勒比禁止核武器机构第七届特别会议通过了第290(VII)号决议。我们也满意地注意到几乎所有伊比利亚--美洲国家都已签署《关于禁止发展、生产、储存和使用化学武器和销毁此种武器的公约》。

60. 我们再次坚决反对任何形式的大规模毁灭武器的扩散。我们也支持联合国作出努力,编制常规武器登记册和军事支出年度报告。

61. 我们认识到按照各国宪政体制就各级国家行动建立明确的联系,十分重要。为此目的,我们特别重视在充分尊重自主和民主的情形下推动和发展地方行政。我们了解,国家与各社会部门间的合作使公民更能接近决策机关,从而对加强民主和伊比利亚--美洲国家的经济社会发展产生有利影响。

62. 我们欢迎在相互合作方面和当我们迈向各国协调一致发展本区域一体化方面的进展。我们的密切关系、我们在发展中的需要和目标的相辅相成性、以及我们共同使用我们的能力都是我们具有现代有形联系的明证,鼓舞我们取得伊比利亚--美洲国家间新的重要协议。

63. 我们希望养护和管理渔业资源的合作努力将取得成功。这是7月12日在纽约开幕的联合国跨界鱼类和高度洄游鱼类会议的主题。

64. 我们各国努力消除基于种族、宗教、原籍以及其他形式不容忍的所有类别的歧视。我们同各国一样对世界各地发生的仇外现象和种族主义现象日益增加感到关注,我们支持联合国处理这个问题的方式。我们认为,这种现象具有经济根源和社会根源,因此,我们必须鼓励开展国际合作,以便增加和改善就业机会,并有可能缩小国民和外国人之间的差别。

65. 考虑到必须训练和进一步发展人力资源以促进我们各国人民的经济和社会

发展,我们决定设立一个协调教育制度、学习课程标准化和承认伊比利亚-美洲国家间文凭问题工作组。

66. 考虑到必须避免妨碍出口的技术障碍,我们决定通过负责机构开展协商,讨论现有的工业标准化体系以及是否能够使这些体系相互协调。

67. 我们满意地注意到1993年6月14日至25日在维也纳举行的世界人权会议的各项成果,会议的最后文件为联合国的工作提出各种设想和切实可行的建议,巩固并加强了该领域的合作和国际合作。

68. 我们注意到最近国际论坛所通过关于必须禁止一国为政治目的而对另一国单方面采取经济和贸易措施的各项决议。

69. 我们再次强调伊比利亚-美洲国家为维持世界和平、尤其是通过参加联合国各项行动而作出了贡献。

70. 我们希望联合国秘书长给予合作,争取根据国际法标准和原则解决东帝汶问题。

71. 我们打算通过共同主张拉丁美洲和加勒比国家广泛和公平地参与联合国各理事机构,鼓励联合国调整 and 振兴经济和社会部门的业务活动。

72. 我们一致认为必须使联合国安全理事会适应新的国际形势。我们一致认为必须改革其组成和工作方法,以便安理会成更加有效地履行其职责。这项改革的基本原则包括扩大代表性,提高其行动的透明度以及提高效率。为了使安全理事会具有更大的地域代表性,应该在普遍协商一致意见的基础上,充分尊重国家主权平等的原则,进一步考虑公平增加常任理事国和非常任理事国的数额。

73. 我们对巴西联邦共和国总统伊塔马尔·佛朗哥先生阁下和巴西人民在萨尔瓦多对我们的盛情款待表示感谢。我们还赞赏巴西当局出色地组织了这次会议。我们祝贺为第三次首脑会议提供临时秘书处的巴西政府为这次会议的成功作出了决定性的贡献,我们商定在哥伦比亚卡塔赫纳德印第亚斯举行第四次伊比利亚-美洲会议。

1993年7月16日,萨尔瓦多

附 录*

1. 值得注意的活动

我们感兴趣地注意到1993年5月30日至6月2日在厄瓜多尔共和国瓜亚基尔举行的伊比利亚-美洲商会协会会议的结论。

我们满意地注意到伊比利亚--美洲土木工程联合会定于1994年春季在圣保罗举行第二次伊比利亚--美洲土木工程师会议。

我们注意到巴西社会先驱协会和美洲开发银行之间达成协议,进行拟订设立一个运动复健治疗活动中心的项目,展开伊比利亚--美洲在这一领域的合作。

2. “评价消灭拉丁美洲贫穷各项倡议所得经验”讨论会的最后宣言(IBERO/CC/S/6)。

3. “发展资金的筹措”讨论会最后宣言(IBERO/CC/S/7)。

4. 卫生部长会议的结论和建议(IBERO/CC/S/1)。

5. 在萨尔瓦多举行的伊比利亚美洲教育部长宣言(IBERO/CC/S/10)。

6. 伊比利亚美洲国家文化部长和主管会议的结论和向第三次国家和政府首脑会议提出的建议(IBERO/CC/S/11)。

7. “思想圆顶会议总报告:2000年伊比利亚美洲前景”(IBERO/CC/S/3/Rev.1)。

8. 二十一世纪都市会议(Rio/93),会议结果摘要(IBERO/CC/S/8)。

9. “婴儿与发展及民主议程”讨论会的结论(IBERO/CC/S/2)。

10. 科学会议:科技促进伊比利亚美洲的持续发展(IBERO/CC/S/9)。

* 附录2至10未载入本文件。